



## CHAPITRE 115

Loi concernant la ville d'East-Angus

[Sanctionnée le 5 avril 1950]

Préam-  
ble.

**A**TTENDU que la ville d'East-Angus a, par sa pétition, représenté:

Que dans son intérêt et celui des contribuables, ainsi que pour la bonne administration de ses affaires, il convient de lui accorder de plus amples pouvoirs que ceux qu'elle possède déjà sous l'autorité de sa charte, la loi 2 George V, chapitre 72, modifiée par les lois 10 George V, chapitre 102, 21 George V, chapitre 133 et 13 George VI, chapitre 93, et aussi d'apporter de nouvelles modifications pour la dite ville, à la Loi des cités et villes, et pour d'autres fins;

Attendu qu'il convient d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Commun-  
tation au-  
torisée.

**1.** Nonobstant toute loi générale ou spéciale, tout contrat ou règlement à ce contraire la ville d'East-Angus est autorisée à fixer l'évaluation de toutes les bâtisses industrielles, terrains, machines et accessoires que la compagnie Continental Paper Products pourra acquérir, occuper, ériger ou installer dans la municipalité d'ici le 1er janvier, 1952, à la somme de trente-cinq mille dollars pour la période comprise entre le 1er janvier, 1950, et le 1er septembre, 1960, et cette évaluation servira de base à l'imposition des taxes municipales et scolaires tant générales que spéciales de la dite compagnie.

## CHAPTER 115

An Act respecting the town of East Angus

[Assented to, the 5th of April, 1950]

**W**HEREAS the town of East Angus has, by its petition, represented:

That in its interest and that of its ratepayers as well as for the good administration of its affairs, it is expedient to grant it powers more extensive than those it already possesses under the authority of its charter, the act 2 George V, chapter 72, amended by the acts 10 George V, chapter 102, 21 George V, chapter 133 and 13 George VI, chapter 93, and also to make new amendments for the said town, to the Cities and Towns Act, and for other purposes;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Notwithstanding any general or special law, any contract or by-law to the contrary, the town of East Angus is authorized to fix the valuation of all industrial buildings, lands, machinery and accessories which the Continental Paper Products Company may acquire, occupy, build or install in the municipality from now until January 1st, 1952, at the sum of thirty-five thousand dollars for the period between January 1st, 1950, and September 1st, 1960, and such valuation shall serve as the basis for the imposition of municipal and school taxes, both general and special, of the said company.

Communi-  
cation au-  
torisée.

**2.** Nonobstant toute loi générale ou spéciale, tout contrat ou règlement à ce contraire, la ville d'East-Angus est autorisée à fixer l'évaluation des bâtisses industrielles, terrains, machineries et accessoires que la compagnie Angus Paper Products possède actuellement dans la municipalité, ainsi que toutes additions et améliorations pour fins industrielles qui pourront y être faites d'ici le 1er janvier, 1951, à la somme de trente-cinq mille dollars pour la période comprise entre le 1er janvier, 1950, et le 1er septembre, 1960, et cette évaluation servira de base à l'imposition des taxes municipales et scolaires tant générales que spéciales de la dite compagnie.

Emprunt.

**3.** Le cas échéant, la ville d'East-Angus est autorisée à contracter par règlement un emprunt d'au plus quarante mille dollars sans approbation des électeurs propriétaires, pour régler toute réclamation ou action découlant de la responsabilité civile de ladite corporation et résultant d'incendies qui peuvent survenir dans la municipalité.

Rembour-  
sement.

Le règlement autorisant l'emprunt indiquera de quelle manière s'en fera le remboursement le tout subordonné à l'approbation préalable de la Commission municipale de Québec.

Entrée en  
vigueur.

**4.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Communi-  
cation au-  
thorized.

**2.** Notwithstanding any general or special law, any contract or by-law to the contrary, the town of East Angus is authorized to fix the valuation of the industrial buildings, lands, machinery and accessories which the Angus Paper Products Company presently owns in the municipality, as well as all additions and improvements for industrial purposes that may be made thereto from now until January 1st, 1951, at the sum of thirty-five thousand dollars for the period between January 1st, 1950, and September 1st, 1960, and such valuation shall serve as the basis for the imposition of municipal and school taxes, both general and special, of the said company.

Loan.

**3.** Should the case arise, the town of East Angus is authorized to contract by by-law a loan not exceeding forty thousand dollars without the approval of the electors who are proprietors, in order to settle any claim or action arising out of civil responsibility of the said corporation and resulting from fires which may occur in the municipality.

Reimbur-  
sement.

The by-law authorizing the loan shall indicate in what manner the reimbursement shall be made the whole subject to the prior approval of the Quebec Municipal Commission.

Coming  
into force.

**4.** This act shall come into force the day of its sanction.